

Mednarodna in multidisciplinarna srečanja
Rencontres multidisciplinaires internationales
Multidisziplinären und internationalen Begegnungen

Filozofski inštitut ZRC SAZU, Institut français de Slovénie,
Goethe-Institut Ljubljana

MISLITI DRUGAČE / MISLITI DRUGO

Utopije in alternative

PENSER AUTREMENT / PENSER AUTRE CHOSE

Utopies et alternatives

ANDERS DENKEN / ANDERES DENKEN

Utopien und Alternativen

Ljubljana, 24., 25. in 26. maj 2017

Atrij ZRC, Moderna galerija, Kino Šiška, Ziferblat,
Muzej za arhitekturo in oblikovanje, Slovenska kinoteka



MISLITI DRUGAČE
/ MISLITI DRUGO
Utopije in alternative

PENSER AUTREMENT
/ PENSER AUTRE CHOSE
Utopies et alternatives

ANDERS DENKEN
/ ANDERES DENKEN
Utopien und Alternativen

»Misliti drugače / Misliti drugo« je vrsta mednarodnih in multidisciplinarnih srečanj, ki ponujajo novo in odprto kartografijo kulturnih prizorišč Ljubljane, zato da bi omogočila živo in participativno kroženje misli. **Med 24. in 26. majem** boste lahko prisostvovali razpravam, ki bodo potekale v Atriju ZRC in v Moderni galeriji, vabimo vas k ogledu filmov v Slovenski kinoteki in razstave v Muzeju za arhitekturo in oblikovanje ter k obisku koncerta v Kinu Šiška. Namen naših srečanj je predstaviti nove politične modele, umetniške imaginarije in filozofske utopije, predvsem pa spodbuditi k razmišljanju, ki sodobnemu posamezniku odpira nove možnosti za drugačno mišljenje, nove oblike delovanja in ustvarjanja.

Kakšen pomen ima danes beseda »politika«? Kolikšna je vrednost sanj? In utopije? Ali lahko govorimo o skupnosti žensk? Kolikšna je moč glasbe? To je le nekaj tem, o katerih bomo razpravljali v treh dneh mednarodnih in multidisciplinarnih srečanj, na katera vas vabijo Filozofski inštitut ZRC SAZU, Francoski inštitut v Sloveniji in Goethe-Institut Ljubljana.

« **Penser autrement / Penser autre chose** » est une série de rencontres internationales et multidisciplinaires, qui propose une cartographie nouvelle et décloisonnée des lieux culturels de la ville de Ljubljana, en les associant à une circulation vivante et participative de la pensée. **Du 24 au 26 mai 2017**, nous vous invitons à participer à des discussions dans l'Atrium ZRC et à la Galerie d'art moderne, à assister à la projection d'un film à la Cinémathèque slovène, à découvrir une exposition au Musée d'architecture et du design ou encore à assister à un concert à Kino Šiška. Nouveaux modèles politiques, imaginaires artistiques, utopies philosophiques : ces rencontres visent à susciter une réflexion ouverte qui offre à l'individu contemporain de nouvelles possibilités de penser, d'agir et d'imaginer autrement.

Quel sens donner aujourd'hui au mot « politique » ? Quelle est la valeur réelle du rêve ? Celle de l'utopie ? Peut-on parler de communauté féminine ? Quels sont les pouvoirs de la musique ? Tels sont, entre autres, les thèmes qui seront abordés durant ces trois jours d'échanges auxquels vous convient l'Institut de philosophie du Centre de recherches scientifiques de l'Académie slovène des sciences et des arts, l'Institut français de Slovénie et l'Institut Goethe Ljubljana.

„Anders Denken – Anderes Denken“

Eine Reihe von internationalen multidisziplinären Begegnungen, die eine neue Kartographie von kulturellen Räumen der Stadt Ljubljana anbieten. **Vom 24. bis 26. Mai 2017** laden wir sie zur aktiven Teilnahme an einem reichen Angebot von Ereignissen ein, angefangen von theoretischen Diskussionen und Auseinandersetzungen, bis hin zu Filmvorführungen, Ausstellungen und einem Konzert in Kino Šiška, die an kulturellen Brennpunkten der Stadt wie Atrium ZRC, Galerie für Moderne Kunst, Slowenische Kinemathek, Museum für Architektur und Design stattfinden werden.

Neue politische Sichtweisen, künstlerische Visionen, philosophische Utopien etc. werden in den verschiedensten Formaten Gegenstand von aktiver Reflexion sein und sollen Ihnen Gelegenheit geben zu einem aktiven, partizipativen Austausch an interdisziplinären Fragestellungen der Gegenwart, die zugleich schon Zukunft ist.

SREDA, 24. maj / MERCREDI 24 mai / MITTWOCH, 24. Mai

Atrij ZRC

10.00 – 10.30

*Pozdravni nagovor/Allocution de
bienvenue/Begrüßungsrede*

Marion PARADAS,

Ambassadrice de France en
Slovénie

Christina von BRAUN,

Vize-Präsidentin des Goethe-
Institut e.V. München

Oto LUTHAR,

direktor ZRC SAZU

10.30 – 13.30

*Vodenje razprave/Modération/
Diskussionsleitung:
Jelica Šumič Riha*

10.30 – 11.30

Christina von BRAUN, Humboldt
Universität, Berlin

Gender als Politikum

*Razprava/Discussion/
Diskussion*

11.30 – 12.30

Alexander García DÜTTMANN,
Universität der Künste, Berlin

**Can There Be Radical Change
Without an Outside?**

*Razprava/Discussion/
Diskussion*

12.30 – 13.30

Dominik FINKELDE, Hochschule
für Philosophie, München

**Anamorphosis and Subjectivity
in the Space of Reasons**

Razprava/Discussion/Diskussion

15.00 – 19.30

*Vodenje razprave/Modération/
Diskussionsleitung: Alexander
García Düttmann*

15.00 – 16.00

Frank RUDA, Johann Wolfgang
Goethe-Universität, Frankfurt

Courage

*Razprava/Discussion/
Diskussion*

16.00 – 17.00

Felix ENSSLIN, Staatliche
Akademie für Bildende Künste,
Stuttgart

**The Curse of the Other: Why We
Believe What We Don't Believe**

*Razprava/Discussion/
Diskussion*

17.00 – 17.30

Odmor/Pause/Kaffeepause

17.30 – 18.30

Marie-Jean SAURET, Université
Jean-Jaurès, Toulouse

**« ... nous, artistes de la parole
analytique »**

*Razprava/Discussion/
Diskussion*

18.30 – 19.30

*Razprava o predstavljenih
temah/Discussion croisée sur
les thèmes de la journée/Offene
Diskussion zu den Beiträgen*

**ČETRTEK, 25. maj / JEUDI 25 mai /
DONNERSTAG, 25. Mai**
Moderna galerija, Atrij ZRC

9.30 – 13.00, Moderna galerija
Vodenje razprave/Modération/
Diskussionsleitung: Izidor Barši

9.30 – 10.30
Christopher DELL, HafenCity
Universität Hamburg
The Improvisation of Space
Razprava/Discussion/
Diskussion

10.30 – 11.30
Petra ČEFERIN, Fakulteta za
arhitekturo, UL
**Constructing Architecture:
Practicing Utopia of the
"Impossible"**
Razprava/Discussion/
Diskussion

11.30 – 12.00
Odmor/Pause/Kaffeepause

12.00 – 13.00
Rado RIHA, FI ZRC SAZU
**What is the Object of Thinking
Differently?**
Razprava/Discussion/
Diskussion

15.15 – 19.00, Moderna galerija
Vodenje razprave/Modération/
Diskussionsleitung: Jan Völker

15.15 – 16.15
Christoph SÖKLER, Staatliche
Akademie für Bildende Künste,
Stuttgart
**"Whiteheating the Real" –
On Music's Force Towards
Impossible Nudeness**
Razprava/Discussion/
Diskussion

16.15 – 17.15
Barbara PREDAN, ALUO, UL
**Design for Life: The Struggle
for Utopia?**
Razprava/Discussion/
Diskussion

17.15 – 17.30
Odmor/Pause/Kaffeepause

17.30 – 18.30
Helmut DRAXLER, Universität für
angewandte Kunst, Wien
**Traumatic or Utopian Other?
Conditions of Emancipation
Phantasy, Reality, and
Depression**
Razprava/Discussion/
Diskussion

*Prispevki v nemščini
in francoščini
bodo prevedeni v
slovenščino

15.15 – 19.30, Atrij ZRC
Vodenje razprave/Modération/
Diskussionsleitung: Frank Ruda

15.15 – 16.15
Claire NIOCHE, Université
Paris 13
La stratégie du grain de raisin
Razprava/Discussion/Diskussion

16.15 – 17.15
Rok BENČIN, FI ZRC SAZU
Affect and Truth
Razprava/Discussion/Diskussion

17.15 – 17.30
Odmor/Pause/Kaffeepause

ČETRTEK, 25. maj
/ **JEUDI 25 mai**
/ **DONNERSTAG, 25. Mai**

Spremljevalni program /
Programme d'accompagnement /
Rahmenprogram

Muzej za arhitekturo in oblikovanje
9.00 – 11.30 – Ogleđ razstave
25. Bienala oblikovanja z Matevžem
ČELIKOM, direktorjem Muzeja
za arhitekturo in oblikovanje,
kustosinjama Angelo RUI in Majo
VARDJAN, ter oblikovalci, med
drugimi z Matali CRASSET in
Didierem FAUSTINOM

Slovenska kinoteka
19.00 – Butnskala (Franci Slak,
Jugoslavija, 1985, 94')

Muzej za arhitekturo in oblikovanje
20.00 – 21.00 – Otvoritev
25. Bienala oblikovanja
Pogovor z mentorji 25. Bienala
oblikovanja, med drugimi z Matali
CRASSET in Didierem FAUSTINOM

17.30 – 18.30
Jean-Jacques LECERCLE,
Université Paris 10
Utopie et langage
Razprava/Discussion/
Diskussion

18.30 – 19.30
Razprava o predstavljenih
temah/Discussion croisée sur
les thèmes de la journée/Offene
Diskussion zu den Beiträgen

PETEK, 26. maj
/ **VENDREDI 26 mai**
/ **FREITAG, 26. Mai**

Spremljevalni program /
Programme d'accompagnement /
Rahmenprogram

Ziferblat
18.30 – Inna MODJA
L'utopie de l'égalité des droits
Malijsko-francoska umetnica o
enakopravnosti Afričanke v Parizu,
enakopravnosti ženske v glasbenem
poslu, enakopravnosti deklic z vsega
sveta ostati genitalno nepohabljenе.
Moderira Suzana Koncut
V sodelovanju s festivalom Druga
Godba

Slovenska kinoteka
19.00 – Alphaville (Jean-Luc
Godard, France, 1965, 100')
21.00 – Metropolis (Fritz Lang,
Allemagne, 1926, 115'). Glasbena
spremljava v živo: Andrej Goričar
(klavir)

Kino Šiška
21.30 – Inna MODJA, koncert
V sodelovanju s festivalom Druga
Godba

**PETEK, 26. maj / VENDREDI 26 mai /
FREITAG, 26. Mai**
Atrij ZRC

9.30 – 13.00

Vodenje razprave/Modération/
Diskussionsleitung: Helmut
Draxler

9.30 – 10.30

Petar BOJANIĆ, Univerzitet u
Beogradu
**Institution et contre-institution.
Jacques Derrida avec Saint
Simon**
Razprava/Discussion/
Diskussion

10.30 – 11.30

Gernot KAMECKE, Humboldt
Universität, Berlin
**La politique sans pensée.
Considérations sur
l'irrationalisme des
mouvements populaires
contemporains**
Razprava/Discussion/
Diskussion

11.30 – 12.00

Odmor/Pause/Kaffeepause

12.00 – 13.00

Jan VÖLKER, Universität der
Künste, Berlin
Dialectics of Circulation
Razprava/Discussion/
Diskussion

15.00 – 19.30

Vodenje razprave/Modération/
Diskussionsleitung: Claire Nioche

15.00 – 16.00

Antonia BIRNBAUM, Université
Paris 8
**« Nous, femmes », qu'est-ce à
dire ?**
Razprava/Discussion/
Diskussion

16.00 – 17.00

Jelica ŠUMIČ RIHA, FI ZRC SAZU
Le Temps et l'acte
Razprava/Discussion/
Diskussion

17.00 – 17.30

Odmor/Pause/Kaffeepause

17.30 – 18.30

Monique DAVID-MÉNARD,
Université Paris 7, ICI Berlin
Nier le réel pour le transformer
Razprava/Discussion/
Diskussion

18.30 – 19.30

Razprava o predstavljenih
temah/Discussion croisée sur
les thèmes de la journée/Offene
Diskussion zu den Beiträgen

*Prispevki v francoščini
bodo prevedeni v
slovenščino

Sodelujoči / Avec / Mit

**Rok BENČIN, Antonia BIRNBAUM, Petar BOJANIĆ,
Christina von BRAUN, Matali CRASSET, Petra ČEFERIN,
Monique DAVID-MÉNARD, Christopher DELL, Helmut
DRAXLER, Alexander García DÜTTMANN, Felix ENSSLIN,
Didier FAUSTINO, Dominik FINKELDE, Gernot KAMECKE,
Jean-Jacques LECERCLE, Inna MODJA, Claire NIOCHE,
Barbara PREDAN, Rado RIHA, Frank RUDA, Marie-Jean
SAURET, Christoph SÖKLER, Jelica ŠUMIČ RIHA, Jan VÖLKER**

Partnerji / Partenaires / Partner

Moderna galerija, Muzej za arhitekturo in oblikovanje,
Bienale oblikovanja, Festival Druga Godba, Slovenska kinoteka

Lokacije / Lieux / Standorte

Atrij ZRC, Novi trg 2

Kino Šiška, Trg prekomorskih brigad

Moderna galerija, Cankarjeva cesta 15

Muzej za arhitekturo in oblikovanje, Pot na Fužine 2

Slovenska kinoteka, Miklošičeva cesta 28

Ziferblat, Vegova ulica 8

S podporo Francosko-nemškega kulturnega sklada
in v sodelovanju s Slovensko kinoteko, Festivalom Druga Godba,
Bienalom oblikovanja in Moderno Galerijo

